

Netzwerk für Sprachmittlung in MV

Erklärung über gemeinsame Qualitätsstandards der Sprachmittlungspools in MV

Der unterzeichnende Sprachmittlungspool verpflichtet sich zur Wahrung folgender Qualitätsstandards:

Der Sprachmittlungspool

- nimmt potentielle Mittelnde nur bei Vorhandensein angemessener Deutschkenntnisse in den Pool auf,
- strebt eine möglichst große Vielfalt an Sprachen und Dialekten innerhalb des Sprachmittlungspools an,
- informiert Mittelnde bei Aufnahme in den Pool ausführlich zum Ablauf der Einsatzvermittlung sowie zum Verhaltenskodex,
- sichert die Qualifizierung seiner Mittelnden durch spezielle Weiterbildungsveranstaltungen ab,
- nimmt Feedback der Mittelnden und der Auftraggeber zu den Einsätzen entgegen und wertet dieses mit den Mittelnden aus und
- befindet sich in kontinuierlichem fachlichem Austausch mit den anderen in Mecklenburg-Vorpommern ansässigen und dem Netzwerk für Sprachmittlung in MV zugehörigen Sprachmittlungspools.

Alle Mittelnden werden durch den zuständigen Sprachmittlungspool vertraglich oder per schriftlicher Vereinbarung zur Wahrung

- der Schweigepflicht,
- der Allparteilichkeit,
- der Transparenz und
- der Vollständigkeit

verpflichtet.

Die für den Sprachmittlungspool tätigen Mittelnden

- sind sich ihrer Rolle und der damit verbundenen Prinzipien der Schweigepflicht, Allparteilichkeit, Transparenz und Vollständigkeit bewusst,
- verfügen über Kenntnisse des Bildungs-, Sozial- und Gesundheitswesens in Deutschland und dem Land/ der Region, dessen Sprache sie dolmetschen,
- stellen sich zu Gesprächsbeginn vor und verweisen auf Prinzipien der Schweigepflicht, Allparteilichkeit und Vollständigkeit,
- sorgen nach Möglichkeit selbst für gute Bedingungen ihrer Arbeit,
- bitten bei Unklarheiten sowie bei Fachbegriffen um Erläuterungen der Gesprächsparteien,
- übernehmen nicht die Gesprächsführung und sind nicht für den Verlauf des Gesprächs verantwortlich, da diese Rolle beim Fachpersonal verbleibt,
- übernehmen keine beratende oder betreuende Funktion,
- nehmen regelmäßig an den speziell für sie angebotenen Weiterbildungen teil,
- nehmen nur solche Aufträge an, denen Sie sich fachlich und persönlich gewachsen fühlen. Sie lehnen Aufträge ab, wenn Sie sich nicht in der Lage fühlen, sich an die hier genannten Pflichten zu halten.

Die Erklärung gilt unbefristet bis auf Widerruf.

Unterzeichnende Sprachmittlungspools:

lingo Sprachmittlerpool Mecklenburgische Seenplatte
AWO Stadtverband Neubrandenburg e.V.
Demminer Straße 44, 17034 Neubrandenburg

SprInt Rostock/ Region Rostock
Diên Hồng – Gemeinsam unter einem Dach e.V.
Waldemarstr. 33, 18057 Rostock

SPuK Sprach- und Kommunikationsmittlung
Caritas Mecklenburg e.V. – Kreisverband Westmecklenburg
Klosterstraße 24, 19053 Schwerin